

開元釋教錄卷第九

駕三

唐 西崇福寺沙門 智昇 撰

總括群經錄上之九

大唐傳  
譯之餘

師子莊嚴王菩薩請問經一卷

一  
羅經龍朔三年  
八曼茶

年於慈恩寺  
第  
譯見大周錄

離垢慧菩薩所問禮佛法經一卷

龍朔三年  
於慈恩寺

阿吒那智經一卷

龍朔三年  
於慈恩  
寺  
譯見續高僧傳

右三部三卷

前二部二卷見在  
後一部一卷本闕

沙門那提唐曰福生具依梵言則云布如烏

伐耶以言煩多故此但訛略而云那提也本中印度人少出家名師開悟志氣雄遠弘道爲懷歷遊諸國務在開物而善達聲明通諸詰訓大夏召爲文士擬此土蘭臺著作性汎愛好竒尚聞有涉悟不憚遠夷曾往執師子國又東南上楞伽山南海諸國隨緣達化承脂那東國盛轉大乘佛法崇盛贍洲稱最乃搜集大小乘經律論五百餘夾合一千五百餘部以天皇永徽六年創達京師有勅令於慈恩安置所司供給時玄奘法師當途翻

譯聲華勝蔚無由克彰掩抑蕭條般若是難  
那提不蒙引致無由自敷顯慶元年勅往崑  
崙諸國采取異藥既至南海諸王歸敬為別  
立寺度人授法弘化之廣又倍於前以昔被  
勑往理須返命慈恩梵本擬重尋研龍朔三  
年還返舊寺所齋諸經並為奘將北出意欲  
翻度莫有依憑唯譯入曼茶羅等經三部要  
約精最可常行學禪林寺沙門慧澤譯語豐  
德寺沙門道宣綴文并製序其年南海真臘  
國為那提素所化者奉敬無已思見其人互

相牽率假途遠請乃云國有好藥惟提識之  
請自採取下勅聽往返亦未由曾有博訪大  
夏行人云那提三藏乃龍樹之門人也所解  
無相與奘碩反西梵僧云大師隱後斯人第  
一深解實相善達方便小乘五部毗尼外道  
四韋陀論莫不洞達源底通明言義詞出珠  
聯理暢霞舉所著大乘集義論可有四十餘  
卷  
卷將事譯之被遣遂闕夫以抱麟之歎代有  
斯蹤知人難哉千齡罕遇那提挾道遠至投  
俾北冥既無所待乃三被毒再充南役崎嶇

數萬頻歷瘴氣委命遭命斯人斯在嗚呼惜哉

大般涅槃經後譯茶毗分二卷

亦云闡維分  
亦云後分沙

門慧立製序  
見大周錄

右一部二卷其本見在

沙門若那跋陀羅唐云智賢南海波陵

亦曰  
訶陵

國人也善三藏學徃者麟德年中益府成都

沙門會寧故遊天竺觀禮聖跡汎舶西遊路

經波陵國遂共智賢譯涅槃後分二卷寄經

達於交州會寧方之天竺後至儀鳳年初交

州都督梁難敵遣使附經入京三年戊寅大慈恩寺沙門靈會於東宮啓請施行

大乘顯識經二卷

第二出與寶積賢護長者會同本見大周錄承隆元年於東都東

太原寺譯  
年於東都東

大方廣佛華嚴經續入法界品一卷

或無續舊字

方廣大莊嚴經十二卷

等同本見大周錄承淳二年九月十五日於西太原寺歸寧院

證契大乘經二卷

亦名入一切佛境智毗盧遮那藏第二出與大乘同禮筆受

大乘離文字普光明藏經一卷

魏善提留支  
第三出與元

性經同本見大周錄永  
隆元年於東太原寺譯  
所出無字寶篋經等同本見大  
周錄永淳二年於西太原寺歸  
寧院

大乘遍照光明藏無字法門經一卷

菜四出  
即與次

前離文字經同  
本日照重出

大方廣師子吼經一卷

第二出與如來師子  
吼經同本見大周錄

大乘百福相經一卷

永隆元年於東太原寺譯  
初出見大周錄永淳二  
年於西太原寺歸寧院

大乘百福莊嚴相經一卷

第二出與火前  
百福相經同本日  
初出見大周錄永  
隆元年於東太原寺譯  
所出見大周錄永  
淳二年於西太原寺歸  
寧院

大乘四法經一卷

初出見大周錄永  
隆元年於東太原寺譯  
元年於東太原寺譯  
弘福寺譯沙門彥悰

菩薩修行四法經一卷

第二出與前大乘  
四法同本於京西出  
者同本見大周錄永  
淳二年於西太原寺歸  
寧院

七俱胝佛大心准提陀羅尼經一卷

金剛智  
初出與

佛頂最勝陀羅尼經一卷

出者同本見大周錄永  
隆元年於西太原寺歸寧院譯  
於西太原寺歸寧院譯  
第二出與杜行

序經前  
寺共沙門彥悰譯  
元年五月二十  
三日於京弘福  
製序見福淳頌

最勝佛頂陀羅尼淨除業障經一卷

與前經  
同本日照後欲歸國於東都共  
沙門惠智再譯前緣後法二大  
並

大乘密嚴經三卷

見大周錄

造塔功德經一卷

見大周錄永隆元年於東太原寺譯

金剛般若波羅蜜經破取著不壞假名論二

卷功德施菩薩造亦名功德施  
論見大周錄永淳二年九月

大乘廣五蘊論一卷

原寺歸寧院譯  
十五日於西太  
月二十五日於西  
太原寺歸寧院譯

右一十八部三十四卷其本並在

沙門地婆訶羅唐言日照中印度人洞明八  
藏博曉四舍戒行清高學業優贍尤工呪術

兼洞五明志在利生來遊此國以天皇儀鳳  
初至天后垂拱末於兩京東西太原寺

西太  
原寺

即今西崇福寺是也東太  
原寺即今大福先寺是也及西京弘福寺譯  
大乘顯識經等一十八部沙門戰陀般若提  
婆譯語沙門惠智證梵語勑召名德十人助  
其法化沙門道成薄塵嘉尚圓測靈辯明悟  
懷度等證義沙門思玄復禮等綴文筆受天

后親敷睿藻製序標首先光飾像教傳之不朽也

佛頂勝陀羅尼經一卷

初出與日照等出者  
同本儀鳳四年正月

五日  
譯畢

右一部一卷其本見在

清信士杜行顥京兆人儀鳳中任朝散郎行

鴻臚寺典客署令顥明諸蕃語兼有文藻天竺語書亦窮其妙于時有罽賓國僧佛陀波利齋梵經一夾諸闕奉獻天皇有詔令顥翻

出名爲佛頂勝陀羅尼寧遠將軍度婆及中

印度三藏法師地婆訶羅證譯是時儀鳳四年正月也此杜譯者有廟諱國諱皆隱而避之即世尊爲聖尊世界爲生界大勢爲大趣救治爲消除譯訖奉進皇上讀訖顧謂顥曰既是聖言不須避諱杜時奉詔以正屬有故而寢焉袞革之間杜君長逝未遑改正其經遂行後日照三藏奉詔再譯名佛頂最勝陀羅尼大周錄云佛頂勝陀羅尼日照三藏譯者誤也

十門辯惑論二卷

答太子文學權無二  
釋典稽疑或三卷

右一部二卷其本見在

沙門釋復禮京兆人俗姓皇甫氏少出家住  
興善寺性虛靜寡嗜欲遊心內典兼博玄儒  
尤工賦詠善於著述俗流名士皆慕仰之三

藏地婆訶羅實又難陀等譯大莊嚴華嚴等

經皆勅召禮令同翻譯綴文裁義實屬斯人

天皇永隆二年辛巳因太子文學權無二述

釋典稽疑十條用以問禮請令釋滯遂爲答  
之撰成二卷名曰十門辯惑論賓主酬答剖  
析稽疑文出於智府義在於心外如斯答對

非此而誰可謂龍猛更生馬鳴再出權文學  
觀斯論已衆疑頓遣頂戴遵行此雖一時之  
酬答寔爲萬代之龜鏡也法師兼有文集行  
於當代

大唐慈恩寺三藏法師傳十卷

右一部十卷其本見在

第十三

\*

沙門釋慧立本名子立天皇改爲慧立俗姓  
趙氏天水人也遠祖因宦徙寓新平故爲幽  
今改爲鄉人焉爰祖及父俱馳高譽立即隋祕書  
郎毅之第三子也生而岐嶷有棄俗之志年

十五貞觀三年出家住幽州昭仁寺此寺即破薛舉之戰塲也立識敏才俊神清道遠習琳遠之高風有肇融之識量聲譽聞徹勅召充大慈恩寺翻經大德次補西明寺都維那後授太原寺主旨降綸旨今維寺任天皇之代頗召入內與黃冠對論皆慄帝旨事在別傳立以玄奘法師求經印度若無紀述季代罕聞遂撰慈恩三藏行傳未成而卒後弘福沙門彥悰續而成之總十卷故初題云沙門惠立本釋彥悰箋

四分比丘戒本一卷

題云四分成本并序西  
太原寺沙門懷素集

四分比丘尼戒本一卷

題同前

四分僧羯磨三卷

題云羯磨卷上并序出四  
分律西太原寺沙門懷素

集

四分尼羯磨三卷

題加尼字  
餘同前

右四部八卷其本並在

萬三  
沙門釋懷素俗姓范氏京兆人世襲冠冕貞觀十九年出家師奘法師為弟子而立性聰敏專尋經論進具之後偏肆毗尼依道成律師學四分律不淹時序而爲上首先居弘濟

後住太原學侶雲奔教授無輟以先德所集

多不依文率已私見妄生增減遂乃檢尋律藏抄出戒心羯磨但取成文非妄穿鑿可謂

嗣徽迦葉繼軌波離而已焉又別撰四分記

鈔兼經論疏記等五十餘卷行於代

大方廣圓覺修多羅了義經一卷

右一部一卷其本見在

沙門佛陀多羅唐云覺救北印度罽賓人也  
於東都白馬寺譯圓覺了義經一部此經近  
出不委何年且弘道爲懷務甄詐妄但真詮

永樂北藏

開元釋教錄

不謬豈假具知年月耶

佛頂尊勝陀羅尼經一卷

第三出與杜頤等  
及經  
前序  
出者同本見大周

錄及經

右一部一卷其本見在

沙門佛陀波利唐言覺護北印度罽賓國人  
志身徇道遍觀靈跡聞文殊師利在清涼山  
遠涉流沙躬來禮謁以天皇儀鳳元年景子  
杖錫五臺虔誠禮拜悲泣雨淚望覩聖容倏  
焉見一老翁從山中出來作婆羅門語謂波  
利曰師精誠懇惻何所求耶波利答曰聞文

殊大士隱跡此山從印度來欲求瞻禮翁曰  
師從彼國將佛頂尊勝陀羅尼經來不此土  
衆生多造諸罪出家之輩亦多所犯佛頂神  
呪除罪祕方若不將經徒來何益縱見文殊  
何必能識師可還西國取彼經來流傳此土  
第三  
即是遍奉衆聖廣利群生拯濟幽冥報諸佛  
恩也師取經來至此弟子當示師文殊師利  
菩薩所在波利聞此語已不勝喜躍遂裁抑  
悲淚向山更禮舉頭之頃忽不見老人波利  
驚愕倍增虔敬遂返歸本國取得經來既達

帝城便求進見有司具狀聞奏天皇賞其精  
誠崇斯秘典遂詔鴻臚寺典客令杜行顥及  
日照三藏於內共譯譯訖觀綱三十疋經留  
在內波利因乃垂泣奏曰委棄身命志在利  
人請布流行是所誠望帝愍其專至遂留所  
譯之經還其梵本任將流布波利得經不勝  
喜躍將向西明寺訪得善梵語僧順貞奏共  
翻譯帝允其請遂對諸大德共貞翻出名佛  
頂尊勝陀羅尼與前杜令所翻之者呪韻經  
文大同小異波利所願已畢持經梵本入於

五臺子今不出莫知所之比諸衆譯此最弘

布聞准經前奏其年序即共順貞再譯名迴至西京具狀  
羅尼經今尋四年正月二十日三月五日也日照再譯乃永淳二年  
儀鳳四年五月二日從何而得人既云未淳二年方達唐元乃永淳二年  
幸東都人如河本十日也既云未淳二年方達唐元乃永淳二年  
已後有述記乃云未淳二年方達唐元乃永淳二年方達唐元乃永淳二年  
定其年月也

大方廣佛華嚴經不思議佛境界分一卷或二

卷十二 紙求昌元年於魏國東  
寺譯見大周錄初出與後實又  
難陀所譯不思  
議境界經同本

永樂北藏

開元釋教錄

第一四三册

周易  
錄大

大乘造像功德經二卷

錄 德經二卷

智炬陀羅尼經一卷

諸佛集會陀羅尼經一卷

大乘法界無差別論一卷

一卷 天授二年十月十四日於大周東寺

右六部七卷其本並在

周易  
大

沙門提雲般若或云提雲陀若那唐云天智于闐國人學通大小智兼真俗呪術禪門悉

皆諳曉以天后永昌元年來居于此即以其年謁帝于洛勅於魏國東寺後改周東寺為大翻經以永昌元年己丑至天授二年辛卯總出經論六部沙門戰陀慧智等譯語沙門處一等筆受沙門復禮等綴文沙門德感惠嚴法明

弘景等證義

讚觀世音菩薩頌一卷

見大周錄

右一部一卷其本見在

沙門釋慧智父印度人也婆羅門種因使遊此而生於智少而精勤有出俗之志天皇時

大周刊定衆經目錄十五卷

右一部十五卷其本見在

沙門釋明佺東都佛授記寺僧也尤精律學兼開經論天后天策萬歲元年乙未勅刊定

因長年婆羅門僧奉勅度爲弟子本旣梵人善闡天竺書語又生唐國復練此土言音三藏地婆訶羅提雲若那寶思惟等所有翻譯皆召智爲證兼今度語智以天后長壽二年癸巳於東都佛授記寺自譯讚觀世音頌一

第三

經目錄首末條錄編比次序與翻經大德二十餘人同共參定雖云刊定繁穢尤多雖見

流行實難憑准中有乖舛如別所述

大方廣佛華嚴經八十卷

第二出與東晉寶

元年三月十四日於東都大內  
大遍空寺譯天后親受筆削至

文殊師利授記經三卷

於佛授記寺功畢  
於清禪寺譯第三出

大方廣入如來智德不思議經一卷

於東都佛授記

寺譯第四出與度諸佛  
等同本

妙臂印幢陀羅尼經一卷

印陀羅尼經同本

百千印陀羅尼經一卷

救面然餓鬼陀羅尼神呪經一卷

思惟等出與寶

大方廣如來不思議境界經一卷

第二出與提雲般若

所出境界

分同本

大方廣普賢所說經一卷

第四出與宋功德賢等

月五日於東都三陽宮初出至

長安四年正月五日繕寫功畢

觀世音菩薩

秘密藏神呪經一卷

第三初出與寶

者同

右繞佛塔功德經一卷

亦云繞塔功德經

見在摩訶般若隨心經下五卷閻本

大乘四法經一卷

與前名字雖同經體全異  
前日照三藏出者

十善業道經一卷

大乘起信論二卷

第二出與真  
諦出者同本

大方廣不生不滅經一卷

大方廣如來難思議境界經一卷

離垢淨光陀羅尼經一卷

初出與彌陀山譯者同本

菩薩出生四法經一卷

右一十九部一百七卷

起信論上一部一百二十卷

沙門實叉難陀唐云學喜于闐國人智度弘曠利物爲心善大小乘兼異學論天后明揚佛日敬重大乘以華嚴舊經處會未備遠聞于闐有斯梵本發使求訪并請譯人實叉與經同臻帝闢以天后證聖元年乙未於東都大內大遍空寺譯華嚴經天后親臨法座煥發序文自運仙毫首題名品南印度沙門菩提流志沙門義淨同宣梵本後付沙門復禮法藏等於佛授記寺譯至聖曆二年己亥功

畢又至火視元年庚子於三陽宮內譯大乘  
入楞伽經及於西京清禪寺東都授記寺譯  
文殊授記等經前後恩譯一十九部沙門波  
崙玄軌等筆受沙門復禮等綴文沙門法寶  
弘景等證義太子中舍賈膺福監護至長安

第十三

十二

四年實又緣母年老請歸覲省表書再上方  
蒙允許勅御史霍嗣光送至于闐後和帝龍  
興重暉佛日勅再徵召方屆帝城以景龍二  
年達于茲土帝屈萬乘之尊親迎於開遠門  
外京城縕侶備諸幢旛逆路導引仍裝飾青

象令乘入城勅於大薦福寺安置未遑翻譯  
遘疾彌留以景雲元年十月十二日右脇聖  
足終於大薦福寺春秋五十有九縕徒悲噎  
歎法棟之遽摧俗侶哀號恨群生之失導有  
詔聽依外國法葬以十一月十二日於開遠  
門外古然燈臺焚之薪盡火滅其舌猶存斯  
是弘法之嘉瑞也至十二月二十三日本國  
門人悲智勅使哥舒道元送其餘骸及斯靈  
舌還歸于闐起塔供養後人復於焚屍之所  
起七層塔焉

不空羈索陀羅尼經一卷

一名普門此有一十六品是梵本經

抄沙門波崙製序第二出與寶思惟譯三卷者同本

右一部一卷其本見在

婆羅門李無諳北印度嵐波國人識量聰敏

內外該通唐梵二言洞曉無滯三藏阿併真

第十三

右一部一卷其本見在

那善提流志等翻譯衆經並無諳度語於天  
后代聖曆三年庚子三月有新羅國僧明曉  
遠觀唐化將欲旋途於總持門先所留意遂  
慇懃固請譯此真言使彼邊維同聞祕教遂  
於佛授記寺翻經院爲譯不空羈索陀羅尼

沙門彌陀山唐言寂友觀貨邏國人也勿小  
出家遊諸印度遍學經論於楞伽俱舍最爲  
精妙志弘像法無俗鄉邦杖錫而遊來臻皇  
闕於天后代共實又難陀譯大乘入楞伽經  
後於天后末年共沙門法藏等譯無垢淨光

經一部沙門波崙筆受至久視元年八月將  
所譯經更於罽賓重勘梵本方寫流布  
無垢淨光大陀羅尼經一卷

第二出與寶思惟同本

陀羅尼經一部譯畢進內辭帝歸邦天后厚

遣任歸本國

甄正論三卷

右一部三卷其本見在

沙門釋玄疑俗姓杜名乂先是黃冠爲東都

大弘道觀主遊心七藉妙善三玄黃宗之中

此爲綱領天后心崇大法弘闡釋宗乂遂歸

心請求剃落詔許度之住佛授記寺後爲寺

都兼預翻譯悉彼宗之虛誕知正教之可憑

遂造甄正論一部指陳虛偽主客問答極爲

省要  
不空羈索陀羅尼自在王呪經三卷

亦名不  
羈索

心呪王經長壽二年十月於東  
都佛授記寺譯沙門德感筆受

初出與李無詔  
一卷者同本

浴像功德經

一卷

於東都大福先寺譯婆羅  
神龍元年正月二十三日

門李無詔譯  
第3  
與後義淨出者同本

校量數珠功德經

一卷

神龍元年正月二十  
三日於大福先寺譯

李無詔譯  
第4  
與後義淨出者同本

觀世音菩薩如意摩尼陀羅尼經

一卷

第2  
神龍元年正月二十  
三日於大福先寺譯

寶叉迦陀等  
出者同本

文殊師利根本一字陀羅尼經一卷

長安二年於天宮寺

沙門惠智等證梵文婆羅門李無詔譯詰直中書李無

礙華受初出與後義淨出者同本

大陀羅尼末法中一字心呪經一卷

神龍元年於大

福先寺譯李無詔譯詰

隨求即得大自在陀羅尼神呪經一卷

亦云所得

見大周錄長壽二年於東都天宮寺譯罽賓沙門戶利難陀設等證梵文李無詔譯語李無碍華受

右七部九卷其本並在

沙門阿彌貞那唐云寶思惟北印度迦濕蜜

羅國人刹帝利種彼王之華胄幼而捨家禪誦為業進具之後專精律品復慧解超群學兼真俗乾文呪術尤功其妙加以化導為心無戀鄉國以天后長壽二年癸巳届于洛都勅於天宮寺安置即以天后長壽二年癸巳至中宗神龍二年景午於授記天宮福先等寺譯不空縉索陀羅尼經等七部後至睿宗太極元年壬子四月太子洗馬張齊賢等繕寫進內至延和元年六月勅令禮部尚書晉國公薛稷右常侍高平侯徐彥伯等詳定入

元

魏

留支

陳真

譯等

出者

同本

長安

三年

十月

四日

於西明寺

長

安

三

年

十

月

四

日

於西明寺

譯

今

編入寶積

目施行三藏自神龍二年已後更不譯經唯  
精勤禮誦修諸福業每於晨朝磨香爲水塗  
浴佛像後方飲食從始至終爲恒業衣鉢

之外隨得隨施後於龍門山請置一寺依外  
國法式製造呼爲天竺已及門人同居此寺

精誠所感其數寔多壽年百餘以開元九年  
終於寺矣

金光明最勝王經十卷

第五出與北涼疊無  
識四卷金光明等同

能斷金剛般若波羅蜜多經一卷

第五出與  
姚秦羅什

佛爲難陀說出家入胎經二卷

出根本說一切有部毗奈

耶雜事第十一十二卷景龍四年於大薦福寺譯今編入寶積當第十四會改

名入胎藏會

入定不定印經一卷

第二出與元魏瞿曇流支所出不必定入定入印經同本久祝元年五月五日譯

藥師琉璃光七佛本願功德經二卷

第四出隋笈多

等出者同本但廣略有異神龍三年夏於大內佛光殿譯時帝親御法筵手自筆受

彌勒下生成佛經一卷

第六出與羅什彌勒  
下生經等同本大足  
元年九月二十日  
於東都大福先寺譯

佛爲勝光天子說王法經一卷

第三出與舊  
譯王經及唐  
勝軍王經並同本  
七月十五日於東都大福先寺譯

浴像功德經

一卷  
第二出與寶思惟  
於大薦福寺  
本景龍四年四月十五日  
第十三出與寶思惟  
於大薦福寺  
本景龍四年四月十五日

數珠功德經

一卷  
第二出與寶思惟  
於大薦福寺  
本景龍四年四月十五日  
第十四出與寶思惟  
於大薦福寺  
本景龍四年四月十五日

觀自在菩薩如意心陀羅尼呪經一卷

第十三出與

佛頂尊勝陀羅尼經一卷

第五出與杜行顥  
第十四出與杜行顥  
道場譯

曼殊室利菩薩呪藏中一字呪王經一卷

實又難陀寶思惟等出者同本  
景龍四年於大薦福寺翻經院  
譯

稱讚如來功德神呪經一卷

出與寶思惟  
三日於大薦福寺翻經院譯  
第十二出與隋譯  
同本景雲二年閏六月二十  
日於大薦福寺翻經院譯沙門玄  
智等筆受

大孔雀呪王經三卷

第八出與梁僧伽婆羅  
等出者同本神龍元年  
於東都內

同

本景龍四年於大  
萬福寺翻經院譯

莊嚴王陀羅尼呪經一卷

大足元年九月二  
十三日於東都大

福先  
寺譯

香王菩薩陀羅尼呪經一卷

神龍元年於東  
都大福先寺譯

一切功德莊嚴王經一卷

神龍元年七月十  
五日於東都大福

先寺譯沙門  
玄拿筆受

拔除罪障呪王經一卷

景龍四年於大  
萬福寺翻經院譯

善夜經一卷

大足元年九月二  
十日於東都大福  
先寺譯

寺  
譯

永樂北藏

開元釋教錄

妙色王因緣經一卷

大足元年九月二十  
日於東都大福先寺  
譯

佛爲海龍王說法印經一卷

景雲二年閏六月二  
十三日於東都大福  
先寺譯

能斷金剛般若波羅蜜多經論頌一卷

無著菩薩

造景雲二年於大  
萬福寺翻經院譯

能斷金剛般若波羅蜜多經論釋三卷

無著菩薩

頌世親菩薩釋景雲二年於大  
萬福寺翻經院譯沙門玄拿智  
積等筆受

能斷金剛般若波羅蜜多經論釋三卷

無著菩薩

頌世親菩薩釋景雲二年於大  
萬福寺翻經院譯沙門玄拿智  
積等筆受

因明正理門論一卷

大城龍菩薩造第二出  
與奘法師譯者同本  
院譯沙門玄拿智積等筆受

第一四三冊

成唯識寶生論五卷

一名二十唯識頤釋論  
護法菩薩造景龍四年  
於大薦福寺翻經

觀所緣論釋一卷

院譯沙門玄傖智積等筆受  
護法菩薩造景龍四年四  
月十五日於大薦福寺翻經

掌中論一卷

陳那菩薩造第二出與解捲論  
同本長安三年十月四日於西  
明寺譯沙門玄

取因假設論一卷

陳那菩薩造長安三年十  
月四日西明寺譯沙門應  
表筆

觀總相論頌一卷

陳那菩薩造景雲二年於  
大薦福寺翻經院譯沙門  
智積等筆受

止觀門論頌一卷

世親菩薩造景雲二年於  
大薦福寺翻經院譯沙門  
玄傖等筆受

手杖論一卷

尊者釋迦彌造景雲二年大薦  
福寺翻經院譯沙門玄傖等筆  
受

六門教授習定論一卷

無著菩薩本世親菩  
薩釋長安三年十月  
四日於西明寺譯

五蘊皆空經一卷

出雜阿含經第二卷異譯  
景龍四年於大薦福寺翻  
經院譯沙門

三轉法輪經一卷

出雜阿含經第十五卷異  
譯景龍四年於大薦福寺翻  
經院譯沙門

無常經一卷

亦名三啓經大足元年九月二十三日於東都大福先寺譯

八無暇有暇經一卷

大足元年九月二十三日於東都大福先寺譯

長爪梵志請問經一卷

久視元年十二月二十三日於東都大福

譬喻經一卷

景龍四年於大薦福寺翻經院譯沙門玄傘筆受

略教誠經一卷

景雲二年閏六月二十三日於大薦福寺翻經院譯沙門

療痔病經一卷

亦云痔瘻景龍四年於大薦福寺翻經院譯沙門玄傘筆受

筆受

根本說一切有部毗奈耶五十卷

長安三年十月四日

永樂北藏

開元釋教錄

根本說一切有部毗奈耶二十卷

景龍四年於大薦福寺翻經院譯

根本說一切有部毗奈耶雜事四十卷

景龍四年於大薦福寺翻經院譯

於大薦福寺翻經院譯

第十九

根本說一切有部尼陀那目得迦十卷

或八卷長安三年十月四日於西明寺譯

根本說一切有部戒經一卷

景龍四年於大薦福寺翻經院譯

根本說一切有部苾芻尼戒經一卷

景龍四年於大

於西明寺譯沙門波崙惠表等筆受

薦福寺翻  
經院譯

根本說一切有部百一羯磨十卷

長安三年十月四日

於西明寺譯

根本說一切有部毗奈耶頌五卷

尊者毗舍併造景龍四年於大薦福寺翻經院譯先在西域那爛陀寺譯出還都

正景龍奏行

根本說一切有部毗奈耶雜事攝頌一卷

景龍

四年於大薦福寺翻經院譯

根本說一切有部毗奈耶雜事攝頌一卷

寄歸

大唐西域求法高僧傳二卷

於東印度耽摩立底國譯至都重編

從西國還在南海室利佛逝撰

根本說一切有部尼陀那目得迦攝頌一卷

景龍四年於大薦福寺翻經院譯

根本薩婆多部律攝二十卷

尊者勝支集或年十二月二十三日於東都大福先寺譯

一百五十讚佛頌一卷

尊者摩訶哩陀造譯至景龍二年於中印度那爛陀寺薦福寺重更迴經第三出與薦福發諾王要偈等同本

龍樹菩薩勸誠王頌一卷

從西國還在南海室利佛逝撰

從西國還在南海室利佛逝撰

別說罪要行法一卷

或無別字

受用三水要法一卷

或云要行法

護命放生軌儀一卷

或云儀法軌

法華論五卷

莫知造者單重未悉景雲二年譯已上多取奏

集量論四卷

景雲二年譯已上多取奏行年月所以出日多同

右六十一部二百三十九卷

法華論下二十部九卷

失本

沙門釋義淨齊州人俗姓張字文明鬚鬪之年躋榮落髮於是遍詢名匠廣探群籍內外閑曉今古遍知年十有五志遊西域仰法顯

之雅操慕玄奘之高風加以勤無棄時手不釋卷弱冠登具逾厲堅貞咸亨二年三十有七方叶夙懷遂之廣府初結誓同志數滿十人洎乎汎舶餘皆退罷唯淨堅心轉熾遂即孤行備歷艱難漸達印度所至之境皆洞言音凡遇王臣咸蒙禮重駕峯雞足並親登陟祇園鹿苑咸悉周遊憇那爛陀禮菩提樹遍師明匠學大小乘所爲事周還歸故里凡所歷遊三十餘國往來問道出二十年以天后證聖之元乙未仲夏還至河洛將梵本經律

論近四百部合五十萬頌金剛座真容一鋪  
舍利三百粒天后敬法重人親迎于上東門  
外洛陽緇侶備設幢旛兼陳鼓樂在前導引  
第十三  
勑於佛授記寺安置所將梵本並今翻譯初  
共于闐三藏實又難陀翻華嚴經久視已後

方自翻譯即以久視元年庚午至長安三年  
癸卯於東都福先寺及西京西明寺譯金光  
明最勝王能斷金剛般若入定不定印彌勒  
成佛一字呪王莊嚴王陀羅尼善夜流轉諸  
有妙色王因緣無常八無暇有暇長爪梵志

等經根本說一切有部毗奈耶尼陀那目得  
迦百一羯磨及律攝等掌中取因假設六門  
教授等論及龍樹勸誠頌已上三十部一百  
一十五卷北印度沙門阿你真那證梵文義  
沙門波崙復禮慧表智積等筆受證文沙門  
法寶法藏德感勝莊神英仁亮大儀慈訓等  
證義成均太學助教許觀監護繕寫進內天  
后製新翻聖教序金標經首暨和帝龍興神  
龍元年乙巳於東都內道場譯孔雀王經又  
於大福先寺譯勝光天子香王菩薩呪一切

功德莊嚴王等經上四部六卷沙門盤度讀  
梵文沙門玄金筆受沙門大儀證文沙門勝  
莊利貞等證義兵部侍郎崔湜給事盧粲等  
潤文正字祕書大監駙馬都尉觀國公楊慎  
交監護和帝心崇釋典製序褒揚號爲大唐  
龍興三藏聖教序帝御洛城西門宣示群辟  
淨所新翻並令標引二年景午隨駕歸京勅  
於大薦福寺譯浴像功德數珠功德如意心  
尊勝拔除罪障出家入胎五蘊皆空三轉法  
輪譬喻療痔病等經根本說一切有部苾芻

尼毗奈耶毗奈耶雜事二衆戒經毗奈耶頌  
第十三  
雜事攝頌尼陀那目得迦攝頌唯識寶生觀  
所緣釋等已上二十部八十八卷吐火羅沙  
門達磨末磨中印度沙門拔努證梵義罽賓  
房部幽厄無歸祈念藥師遂蒙降祉荷茲往

沙門達磨難陀證梵文居士東印度首領伊舍羅證梵本沙門惠積居士中印度李釋迦度頗多等讀梵本沙門文綱惠沼利貞勝莊愛同思恒等證義沙門玄傘智積等筆受居士東印度瞿曇金剛迦濕彌羅國王子阿順等證譯修文館大學士特進趙國公李嶠兵部尚書道遙公韋嗣立中書侍郎楚彥昭吏部侍郎盧藏用兵部侍郎張說中書舍人李乂蘇頤等二十餘人次文潤色左僕射舒國公韋巨源右僕射許國公蘇瓌等監譯祕書

大監嗣號王邕監護又至睿宗景雲二年辛亥於大薦福寺復譯稱讚如來功德神呪佛爲龍王說法印略教誡等經能斷般若論頌及釋因明理門觀總相頌止觀門頌手杖等論及法華集量百五十讚合一十二部二十卷沙門曷利末底烏帝提婆等讀梵本沙門玄傘智積等筆受沙門惠沼等證義太常卿衛國公薛崇胤監護合從天后久視元年庚子至睿宗景雲二年辛亥都譯五十六部二百三十卷又別撰大唐西域求法高僧傳

卷三

二十三

南海寄歸內法傳別說罪要行法受用三水  
要法護命放生軌儀凡五部合九卷又出說

一切有部跋窣堵即諸律中捷度跋渠之類也梵有楚夏耳約七

八十卷但出真本未遑刪綴遂入泥洹其文  
遂寢淨又於一切有部律中抄諸緣起別部

流行如摩竭魚因緣等四十二經四十九卷

既是別生抄經不合爲翻譯正數今載別生

錄中如刪繁錄中具列名目淨雖遍翻三藏

而偏攻律部譯續之暇曲授學徒凡所行事

皆尚其急濾滌滌繖特異常倫學侶傳行遍

於京洛美哉亦遺法之盛事也以先天二年  
卒春秋七十九矣

大寶積經一百二十卷

單重合譯神龍二年創首先天二年功畢

右此部經新譯舊譯四十九經合成一部  
於中析取二十六會三十九卷爲善

提流志新譯餘二十三會八十一卷並  
是舊譯勘同編入已備餘錄故不重存  
其新譯會名具如別錄初第十一卷寶  
積部中依次編列

寶相般若波羅蜜經一卷

見大周錄第二出與大般若第十會

文殊師利所說不思議佛境界經二卷

此經初品神龍三年夏於西崇福寺譯弟子般若丘多助宣梵壽  
或一卷初出與寶積第二十五年善德天子會同本長壽二年於大周東寺譯

大乘金剛髻珠菩薩修行分一卷

見大周錄亦名金剛

寶雨經十卷

第三  
燒菩薩加行品是華嚴春屬  
經長壽二年於大周東寺譯  
見大周錄第三出與浪曼陀羅

大乘伽耶山頂經一卷

於佛授記寺譯沙門處一等筆受等同本長壽二年見大周錄第四出與羅什文殊問菩提出經

千手千眼觀世音菩薩姥陀羅尼身經一卷

此經初品神龍三年夏於西崇福寺譯弟子般若丘多助宣梵壽  
本至景龍三年春工畢

如意輪陀羅尼經一卷

第二  
弟子般若丘  
多助宣梵本

六字神呪經一卷

具景龍三年夏於西崇福寺譯弟子般若丘多助宣梵本  
長壽二年見大周錄第四出與羅什文殊問菩提出經

護命法門神呪經一卷

長壽二年於佛授記寺譯沙門處一等筆受等同本長壽二年見大周錄第三出與譯出

等同本長壽二年  
於佛授記寺譯

廣大寶接閣善住祕密陀羅尼經三卷

神龍二年

九月十五日於西崇福寺譯畢  
東天竺伊舍羅譯語沙門雲龍受筆

一字佛頂輪王經五卷

亦云五佛頂經或  
卷景龍三年夏於西崇福寺譯

文殊師利寶藏陀羅尼經一卷

景龍四年於西崇福寺譯  
崇福寺譯弟子般若丘多助宣梵本其年冬譯畢

金剛光燄止風雨陀羅尼經一卷

景龍四年於西崇福寺譯  
弟子般若丘多助宣梵本

有德女所問大乘經一卷

見大周錄長壽二年於大周東寺譯

般若波羅蜜多那經一卷

第三出與摩訶長壽二年於佛

妙惠童女所問經一卷

第三出與須摩提經等同本長壽二年於大周東寺譯

不空羈索呪心經一卷

見大周錄第三出與不空羈索神呪經是長壽二年於大周東寺譯

妙德婆羅門女問佛轉法輪經一卷

德女所問大乘經是長壽二年於大周東寺譯

智猛長者問經一卷

長壽二年於大周東寺譯

即今有疑

佛入毗耶離除一切鬼病經一卷長壽二年於佛授記

寺譯

那耶經一卷

長壽二年於佛授記

寺譯

大陀羅尼經一卷

長壽二年於佛授記

寺譯

文殊師利呪法藏經一卷

長壽二年於佛授記

寺譯

一字呪王經一卷

今疑與前呪法藏共是一經長壽二年於佛授記

寺譯

無迦略曳菩薩造廣大摩尼秘密善住經一釋般若六字三句論一卷

長壽二年於佛授記

寺譯

右五十三部育精二十六會即為二十六部一百一十

一卷

般若波羅蜜多那下二十  
二部一十二卷尋本未獲

沙門菩提流志本名達摩流支唐言法希天  
后改爲菩提流志唐云覺愛南印度人婆羅  
門種姓迦葉氏聰敏絕倫風神爽異生年十  
二外道出家師稟波羅奢羅學彼經術遂洞  
曉聲明尤闇數論陰陽曆數地理天文呪術  
醫方皆如指掌年登耳順自謂孤行揃僧論  
議賜以身事時有大乘上座部三藏厥號耶  
舍瞿沙知其根熟遂與交論未越幾關詞理

俱始知佛日高明匪螢燈並照法海深廣  
豈涓滴等潤於是沒身敬事專學佛乘奉戒  
無虧志節高峻崇慧有在解學寬深未越五  
年通達三藏天皇遠聞雅譽遣使往邀未及  
便還白雲遠駕暨天后御極方赴帝京以長  
壽二年癸巳創達都邑即以其年於佛授記  
寺譯寶兩經中印度王使沙門梵摩同宣梵  
本沙門戰陀居士婆羅門李無諂譯語沙門  
惠智證譯語沙門處一等筆受沙門思玄等  
綴文沙門圓測神英等證義司賓寺丞孫辟

監護後於大周東寺譯實相般若金剛髻大  
乘伽耶頂有德妙慧文殊不思議境眾妙德  
女問佛等經又於佛授記寺譯護命法門六  
字神呪般若密多那不空縉索呪心智猛長  
者問除鬼病那耶大陀羅尼文殊呪法藏一  
字呪王摩尼祕密善住等經及般若六字三  
句論已上一十九部合二十卷沙門行感等  
同譯後至和帝龍興神龍二年景午隨駕歸  
京勑於西崇福寺安置遂譯廣大寶樓閣不  
空縉索神變一字佛頂千手千眼姥陀羅尼

如意輪文殊寶藏金剛光燄等經及大寶積此經都有四十九會上代譯者摘會別翻而不終部帙往者貞觀中玄奘法師往遊印度將梵本還於弘福寺譯大菩薩藏經即是寶積第十二之一會後於玉華宮寺翻大般若竟諸德慇懃請翻寶積奘法師云譯寶積之功不謝於般若余生涯已窮恐不終其事固請不已遂啓夾譯之可得數行乃嗟歎曰此經與此土群生未有緣矣余氣力衰竭不能辦也因而遂輟流志來日復齋其梵本和帝

命志續奘餘功遂廣鳩碩德并召名儒尋譯舊翻之經考校新來之夾上代譯者勘會同即附昔來未出按本具翻兼復舊義擁迷詳文重譯始乎神龍二年景午創筵迄于睿宗先天二年癸丑畢席於中二十六會三十九卷流志新譯謂三律儀會無邊莊嚴會無量壽如來會不動如來會被甲莊嚴會文殊師利普門會出現光明會佛為阿難說處胎會無盡伏藏會授幻師跋陀羅記會大神變會優波離會發勝志樂會善順菩薩會勤授長

者會優陀延王會妙慧童女會恒河上優婆  
夷會功德寶花敷菩薩會善德天子會阿闍  
世王子會淨信童女會彌勒菩薩所問會無  
盡慧菩薩會勝鬘夫人會廣博仙人會創發  
第三  
題目於大內佛光殿和帝親御法筵筆受經  
二十一  
旨百僚侍坐妃后同觀求之古人無以加也  
逮睿宗嗣曆復於北苑白蓮華亭及大內甘  
露等殿別開會首亦親筆受並沙門思忠及  
東印度大首領伊舍羅直中書度頗具等譯  
梵文北印度沙門達摩南印度沙門波若丘

多等證梵義沙門慧覺宗一普敬履方等筆  
受沙門勝莊法藏塵外無著深亮懷迪等證  
義沙門承禮神暕雲觀等次文太子詹事東  
海郡公徐堅邠王傳固安伯盧祭尚書右丞  
東海男盧藏用中書舍人野王男蘇璠禮部  
郎中彭景直左補闕祁縣男王瑨太府丞顏  
溫之太常博士賀知章等潤色中書侍郎平  
輿侯陸象先侍中鉅鹿公魏知古等監譯前  
太常卿薛崇胤通事舍人弘農男楊仲嗣監  
護繕寫既了將本進內睿宗外總萬方內崇

三寶御筆製序標於經首前後總譯五十三部合一百一十一卷三藏流志自翻寶積經了更不譯經禪觀怡神金丹養志壽雖過百道業無虧持誦經行晨昏靡替至開元十二年隨駕入洛勑於長壽寺安置以流志所住加號開元至十五年九月顧謂門人曰泡幻之身日就衰朽縱然久住終歸磨滅吾生年攝養冀免衰弊今漸遲暮徒更延時遂從二十日不飲不食藥餌俱絕雖向五旬神色不異至十一月三日遂索香水洗浴換新潔衣

至四日晨朝取梵本衆經手擎頂戴一一讚歎至五日齋時告諸侍人皆令四散吾暫就靜汝勿喧聲遂於淨室之中右脇而卧奄然而卒春秋一百五十有六自非積修勝業脫屣塵勞焉能保此遐齡去留專已者也旣聞天聽皇衷感慕慟歎久之追贈鴻臚大卿謚曰開元一切遍知三藏詔遣內侍杜懷敬往東都監葬勑內庫出物供葬所須務令優贍無限其數於是鹵簿羽儀幡幢華蓋闔塞衢巷而不可數遂遷空於龍門起塔供養焉

五分羯磨一卷

題云彌沙塞羯磨本

右一部一卷其本見在

沙門釋愛同俗姓趙氏本天水人代襲冠冕  
同弱齡出家後以律學馳譽講彌沙塞律遠  
近師稟昔宋朝罽賓三藏覺壽譯彌沙塞律

因出羯磨一卷時運遷移其本零落尋求不  
獲學者無依同遂於大律之內抄出羯磨一  
卷彼宗學者盛傳流布

說妙法決定業障經一卷

第十三

稱讚大乘功德經  
沙門釋慧苑京兆人華嚴藏法師上首門人  
也勤學無惰內外兼通華嚴一宗尤所精達  
苑以新譯之經未有音義我披讀之者取決無  
從遂博覽字書撰成二卷使尋讀之者不遠  
求師而決於字書義也

出生無邊門陀羅尼經一卷

同本開元九年六月於終南山石窟谷若尹蘭若譯

等同本開元九年於奉恩寺譯

師子素駄婆王斷肉經一卷

開元九年奉恩寺譯

右一部二卷其本見在

大乘修行菩薩行門諸經要集三卷

開元九年六月

鼇谷老尹蘭若譯

右四部六卷其本並在

沙門釋智嚴于閻國王之質子姓齋持名樂  
虛各切

幼至大唐早居榮祿授左領軍衛大將

軍上柱國封金滿郡公而立性淳質貞信居  
懷請捨宅置寺奉爲國家神龍二年五月十  
一日勅允其所請又自惟生居異域長自中  
華幸得侍奉四朝班榮寵極猶恐叨承厚祿  
溫沐殊恩於是固請出家冀酬玄澤神龍二

年十二月二十四日墨制云人之情也莫不  
貪惜祿位卿之願也乃欲棄俗出家襲蘭若  
之蹤起禪那之行忽省來奏嗟賞兼懷特遂  
所祈式成高志以景龍元年十一月五日和  
帝生日捨家剃落髮號智嚴仍請住於終南  
山至相寺蘭若修道於是虛心靜慮宴坐經  
行精苦居懷幽棲積念加以經明唐梵智照  
第三  
幽微寶積真詮如來祕偈莫不屢承絲旨久  
預翻詳頻奉絲言兼令證譯常於石鼈谷居  
三十  
阿練若習頭陀行開元九年於石鼈練若及

奉恩寺譯決定業障經等四部並文質相兼得其深趣又譯尊勝陀羅尼呪一首及法華經藥王菩薩等呪六首時有經本寫新呪入幸勿怪之

七俱胝佛母准泥大明陀羅尼經一卷

第二  
出與

金剛頂瑜伽中略出念誦法四卷

開元十一  
年於資聖

金剛頂經曼殊室利菩薩五字心陀羅尼品

譯者同本

一卷

觀自在如意輪菩薩瑜伽法要一卷

上二經  
並出先

木金剛真經攝  
要抄譯非全部

右四部七卷其本並在

沙門跋日羅菩聲提

上聲

唐云金剛智南印

度摩賴耶國人

此云光明國其間近婆羅門觀音宮殿補陀落山

種幼而出家遊諸印度雖內外博達而偏善總持於此法門罕有其匹隨緣遊化隨處利生聞大支那佛法崇盛遂汎舶東遊達于海

隅開元八年中方屆京邑於是廣弘祕教建曼茶羅依法作成皆感靈瑞沙門一行欽斯

祕法數就諮詢智一一指陳復爲立壇灌頂

一行敬受斯法請譯流通以十一年癸亥於資聖寺爲譯瑜伽念誦法及七俱胝陀羅尼東印度婆羅門大首領直中書伊舍羅譯語嵩岳沙門溫古筆受至十八年庚午於大薦

第三  
福寺出曼殊室利五字心及觀自在瑜伽要沙門智藏譯語又於舊隨求中更續新呪智執總持契所至皆驗祕教流傳寔斯人矣

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經十卷

右一部十卷其本見在

沙門釋懷迪循州人也住本州羅浮山南樓寺其山乃仙聖遊居之處迪久習經論多所該博九流七略粗亦討尋但以居近海隅數有梵僧遊止迪就學書語復皆通悉徃者三

藏菩提流志譯寶積經遠召迪來以充證義所爲事畢還歸故鄉後因遊廣府遇一梵僧未得其名齊梵經一夾請共譯之勒成十卷即大佛頂萬行首楞嚴經是也迪筆受經旨兼緝綴文理其梵僧傳經事畢莫知所之有因南

使流經至此

大毗盧遮那成佛神變加持經七卷

第七卷  
是念

法誦

蘇婆呼童子經三卷

店云妙臂童子亦云  
蘇婆呼律或二卷

蘇悉地羯羅經三卷

店云妙成就法此與蘇  
婆呼並是呪咀柰耶不

第三

虛空藏菩薩能滿諸願最勝心陀羅尼求聞

持法一卷

出梵本金剛頂經成  
就一切義品略譯少

分

右四部一十四卷其本並在

沙門輸波迦羅唐言善無畏中印度人釋迦  
之苗裔風儀獎俊聰寂超群解究五乘行該  
三學總持禪觀妙達其源藝術竒能無不諳  
曉加以弘法為務豈憚艱危遂發跡中天來  
遊東夏塗至比印度境聲譽已達帝京今上  
搜集賢良發使迎接以開元四年景辰大齋  
梵本來達長安初於興福寺南院安置次後  
有勅令住西明至五年丁巳於菩提院譯虛  
空藏求聞持法一卷沙門悉達譯語沙門無  
著綴文筆受其無畏所將梵本有勅並令進

內緣此未得廣譯諸經裏時沙門無行西遊  
天竺學畢言歸迴至比天不達而卒所將梵  
本有勑迎還比在西京華嚴寺收掌無畏與  
沙門一行於彼簡得數本梵經並總持妙門  
先未曾譯至十二年隨駕入洛於大福先寺  
安置遂爲沙門一行譯大毗盧遮那經其經  
具足梵文有十萬頌今所出者撮其要耳沙  
門寶月譯語沙門一行筆受承旨兼刪綴詞  
理文質相半妙諧深趣又出蘇婆呼蘇悉地  
二經無畏性愛恬簡靜慮怡神時開禪觀獎

勸初學慈悲作念接誘無虧人或問疑剖析  
無滯

開元釋教錄二十卷

上帙總錄八年庚午於西崇福寺下帙別錄十

東塔

院撰

續大唐內典錄一卷

同前十八年撰

十三

續古今譯經圖記一卷

同前十八年撰

十四

續集古今佛道論衡一卷

同前

集諸經禮儀二卷

同前

右上五部二十五卷智昇所撰昇早預  
釋流志弘大教但才微力寡無遂本懷

俛仰之間亟經寒暑曾未能宣傳正法  
荷擔菩提而近閱藏經仍探衆錄覩其  
差謬惑所未安狂簡斐然考成斯記雖  
文詞靡敘而事有所憑但鄙見未弘固  
多踈闕耳其續內典錄等附於本部之  
末幸諸來哲無貽謬焉

右從後漢逮至皇朝合一十九代所出  
大小乘經律論并賢聖集傳總二千二  
百七十八部都合七千四十六卷於中  
一千一百二十四部五千四十八卷見

### 行入藏

其梁代曼陀羅譯文殊般若經編入故此一經錄中重載也

據其實數但一千一百

### 二十三部五千四十七卷是見行數

傳中有一百三十六十八卷並是此方撰集非梵本翻出也一千一百四十八部一千九百八十卷是闕本

### 數兩件見闕合有二千二百七十一部

#### 七千二十七卷

與前部數欠七部一十九卷不同者其來晉無

法眼譯提婆達多品一卷及阿武帝代志德譯普門品重誦偈一卷並合入妙法華卷合其隋朝崛多譯銀主品囑累品共一卷金光明梁朝真諦譯七卷光明周

世嶽多譯五卷全光明隋沙門寶貴取前三本合八卷故上三經在刪繁錄

與都數扶同一無欠少

開元釋教錄卷第九

音釋

蔚	於胃女文	崎	崎	崎	去奇
幽	深密貌	山	山	路	不平也
幽	卑巾切	崎	五各切	崎	豈俱
幽	地名	憮	驚遠切	臚	居力
顛	徒結	憮	五各切	臚	居力
顛	他鼎古切	也碧	亂貌	瘞	落候
顛	也病至切	也	貌	瘞	落候
顛	也切	也	瘞	瘞	瘞
濾	良遇切	童子	後池雨切	瘞	瘞
濾	良遇切	齒	病也切	瘞	瘞
賜	谷几切	垂髮	瘞	瘞	瘞
賜	僞几切	此宰	漏落切	瘞	瘞

切曠古限斐敷尾文貌切